

Klassiek Chinees III (A003209)

Cursusomvang *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*

Studiepunten 5.0 **Studietijd 150 u**

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024

A (semester 1) Nederlands Gent werkcollege

Lesgevers in academiejaar 2023-2024

Heirman, Ann	LW21	Verantwoordelijk lesgever
De Rauw, Tom	LW21	Medewerker

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

	stptn	aanbodsessie
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting China (China-traject))	5	A
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting China (UGent-traject))	5	A
Uitwisselingsprogramma Oosterse talen en culturen	5	A

Onderwijstalen

Nederlands

Trefwoorden

Klassiek Chinees, Chinese taal

Situering

Deze uitdiepende cursus leert studenten taalkundig onderzoek en secundaire literatuur te gebruiken bij de studie van Klassiek Chinees bronnenmateriaal. Het vak leert hen basisteksten van het Klassiek Chinees onder begeleiding om te zetten naar het Nederlands. Verder wordt getoond hoe men de rol van Klassiek Chinese teksten binnen de historische, religieus-filosofische, maatschappelijke en culturele evolutie kan onderzoeken, en de bevindingen van dit onderzoek kan beargumenteren.

Inhoud

Aan de hand van uittreksels uit de belangrijkste filosofische (confucianistische, taoïstische, mohistische, legalistische) en geschiedkundige teksten van traditioneel China worden de basisstructuren van Klassiek Chinees uitgediept. De teksten worden verder geplaatst in een historisch, religieus-filosofisch, maatschappelijk en cultureel kader, aansluitend bij de andere vakken van BA 1 en 2. Studenten worden begeleid in het gebruik van relevante secundaire literatuur.

Begincompetenties

- Met succes gevolgd hebben van het opleidingsonderdeel Klassiek Chinees II of de erin beoogde competenties op een andere manier hebben verworven.
- Met succes gevolgd hebben van het opleidingsonderdeel Modern Chinees II of de erin beoogde competenties op een andere manier hebben verworven.
- Een passieve kennis van Engels.

Eindcompetenties

- 1 Basisteksten van Klassiek Chinees onder begeleiding kunnen omzetten naar het Nederlands.
- 2 Taalkundig onderzoek en secundaire literatuur kunnen gebruiken bij de studie van Klassiek Chinees bronnenmateriaal.
- 3 Kritisch kunnen nadenken over grammaticale vragen.
- 4 De rol van Klassiek Chinese teksten binnen de historische, religieus-filosofische, maatschappelijke en culturele evolutie kunnen onderzoeken.
- 5 De bevindingen van onderzoek kunnen beargumenteren.

Creditcontractvoorwaarde

Toelating tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is mogelijk mits gunstige beoordeling van de competenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Werkcollege

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

Geleide oefeningen: in de geleide oefeningen wordt ruime aandacht besteed aan de verwerking van de theoretische elementen, van grammaticale structuren, en van de relevante historische, religieus-filosofische, maatschappelijke en culturele context, met aansluitende vakliteratuur. Ook leesvaardigheid, vertaling en analyse van gevorderde structuren komen ruimschoots aan bod.

Leermateriaal

- Een grammatica: Pulleyblank, E.G., *Outline of Classical Chinese Grammar*, Vancouver, University of British Columbia Press, 1995 (ca. 32.00 €)
- Een syllabus theorie, uittreksels uit de basisteksten van Klassiek Chinees, uitgeschreven oefeningen (ca. 20.00 €)
- Ufora-documenten (zoals powerpoint presentaties).

Referenties

- Een woordenboek: Kroll, Paul W. *A Student's Dictionary of Classical and Medieval Chinese*. Leiden: Brill, 2014.

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

De klassikale oefeningen zorgen voor een constante feedback, ook via Ufora. Individuele feedback wordt aangeboden.

Evaluatiemomenten

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Schriftelijke evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Schriftelijke evaluatie

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is enkel mogelijk in gewijzigde vorm

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Evaluatiemoment

Periodegebonden examen (50%) en niet-periodegebonden evaluatie (50%).

Men dient voor beide onderdelen geslaagd te zijn.

(Indien de student niet geslaagd is voor de niet-periodegebonden evaluatie, wordt er een tweede kans geboden via een compenserende activiteit op het examen van de tweede examenperiode).

Evaluatievorm

Periodegebonden: er is een schriftelijk examen. Op dit examen ligt de nadruk op het omzetten van een Klassiek Chinese tekst naar het Nederlands, en het plaatsen van deze tekst binnen een historisch, religieus-filosofisch, maatschappelijk, cultureel en taalkundig kader.

Niet-periodegebonden evaluatie: in twee testmomenten evenredig verdeeld over het semester wordt getoetst, via een schriftelijke toets, naar de kennis van de geziene karakters en de grammaticale structuren van Klassiek Chinees. Daarnaast worden er vertalingen gevraagd van korte Chinese teksten.

Eindscoreberekening

Het periodegebonden examen telt mee voor 50%; de niet-periode gebonden evaluatie (= twee testen) telt eveneens mee voor 50% van het totaalcijfer.

Men dient voor beide onderdelen (= periodegebonden examen + niet-periodegebonden evaluatie) geslaagd te zijn.

Indien men geslaagd is voor de niet-periodegebonden evaluatie (= het totaal van de twee

testen), kan men dit resultaat meenemen naar tweede zittijd.

Wanneer men niet deelneemt aan de evaluatie van één of meer onderdelen of minder dan 10/20 heeft voor één van de onderdelen kan men niet meer slagen voor het geheel van het opleidingsonderdeel. Indien de gemiddelde score toch een cijfer van tien of meer op twintig zou zijn, wordt dit teruggebracht tot het hoogste niet-geslaagd cijfer (= 9).

Faciliteiten voor werkstudenten

Faciliteiten:

- 1 Aanwezigheid is sterk aangeraden ten einde het opleidingsonderdeel succesvol te kunnen afronden.
- 2 Mogelijkheid tot examen op een ander tijdstip binnen de examenperiode.
- 3 Mogelijkheid tot feedback online of na afspraak tijdens en na de kantooruren.